



ESPRESSO MACHINE SEMB 1100 B1

RS

APARAT ZA ESPRESSO

Uputstvo za upotrebu

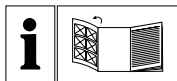
DE AT CH

ESPRESSOMASCHINE

Bedienungsanleitung

IAN 483345_2410

RS



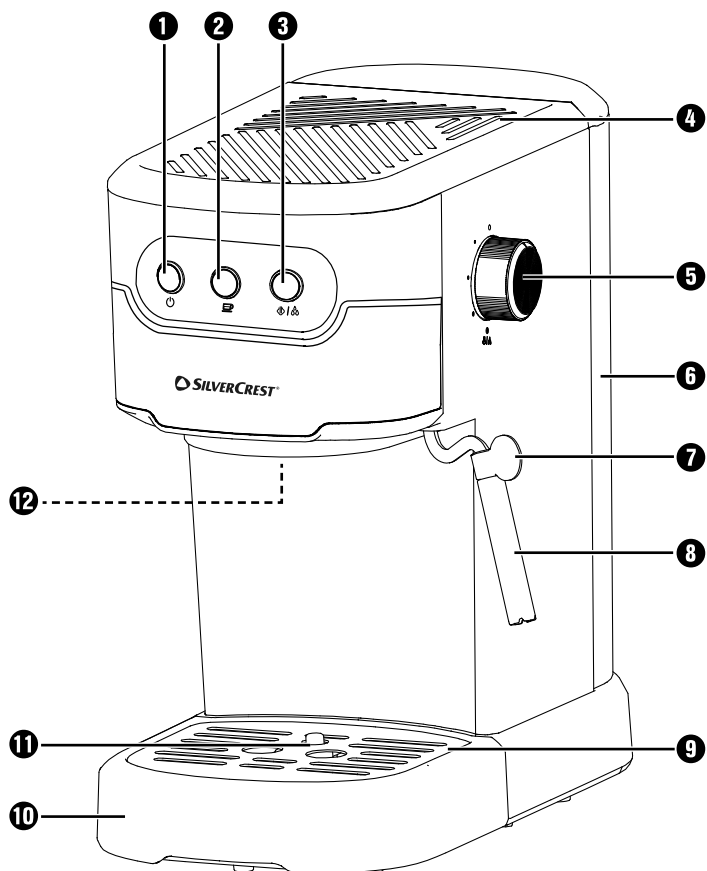
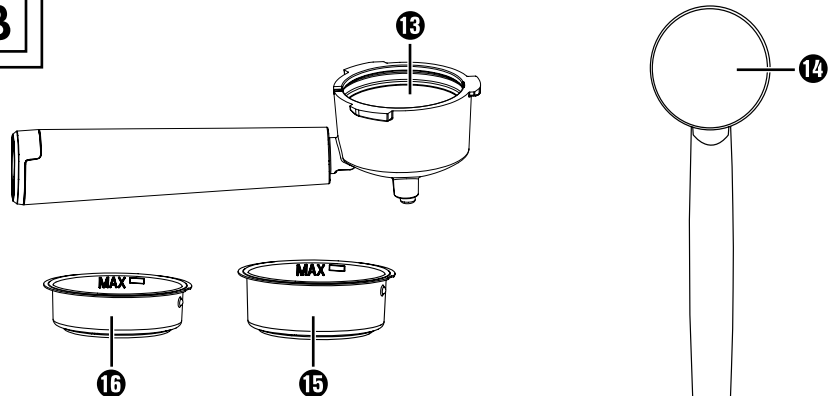
RS

Pre čitanja rasklopite stranu sa slikama te se upoznajte sa svim funkcijama uređaja.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

RS	Uputstvo za upotrebu	Strana	1
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	17

A**B**

Sadržaj

Uvod	2
Namenska upotreba	2
Korišćene napomene upozorenja i simboli	2
Bezbednosne napomene	3
Obim isporuke	5
Opis aparata	5
Postavljanje aparata	5
Prvo puštanje u rad	5
Rukovanje	6
Zagrevanje pre upotrebe	6
Priprema espresso kafe	7
Pravljenje pene od mleka/priprema kapučina	8
Saveti za savršenu espresso kafu	9
Saveti za penu od mleka	10
Dobijanje vruće vode	10
Čišćenje i nega	10
Čišćenje mlaznice mutilice za mleko	11
Čišćenje otvora za izlaz vruće vode	11
Čišćenje delova pribora	11
Čišćenje aparata	12
Skidanje kamenca sa aparata	12
Čuvanje	13
Otklanjanje grešaka	13
Odlaganje	14
Odlaganje aparata	14
Odlaganje ambalaže	14
Tehnički podaci	14
Servis	15
Garancija i garantni list	15

Uvod

Čestitamo Vam na kupovini Vašeg novog aparata.

Time ste se odlučili za kvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je sastavni deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne napomene o bezbednosti, upotrebi i odlaganju. Pre korišćenja proizvoda, upoznajte se sa svim napomenama vezanim za rukovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo na opisani način i u navedene svrhe. Predajte svu dokumentaciju prilikom prosleđivanja proizvoda trećim licima.

Namenska upotreba

Ovaj aparat služi isključivo za pripremu espreso kafe/kapučina i za pravljenje pene od mleka odnosno za pripremu vruće vode. Aparat je namenjen isključivo za korišćenje u privatnim domaćinstvima. Nemojte ga koristiti u komercijalne svrhe.

Svaki drugi način korišćenja ili korišćenje van navedenih okvira smatra se nenamenskim.

Korišćene napomene upozorenja i simboli

U ovom uputstvu za upotrebu, na pakovanju i aparatu se koriste sledeće napomene upozorenja i simboli (ukoliko je primenljivo):

	OPASNOST! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „OPASNOST“ označava neposredno predstojeću opasnu situaciju koja dovodi do smrti ili teške povrede, ako se ne izbegne.
	UPOZORENJE! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „UPOZORENJE“ označava moguću opasnu situaciju koja bi mogla da dovede do smrti ili teške povrede, ako se ne izbegne.

	OPREZ! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „OPREZ“ označava moguću opasnu situaciju koja bi mogla da dovede do neznatne ili umerene povrede, ako se ne izbegne.
	PAŽNJA! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „PAŽNJA“ označava moguću situaciju koja bi mogla da dovede do materijalne štete, ako se ne izbegne.
	Napomena: Napomena označava dodatne informacije koje olakšavaju rukovanje aparatom.
	Naizmenična struja/naizmenični napon
	Pogodno za pranje u mašini za pranje posuđa.
	Svi delovi ovog aparata koji dolaze u dodir sa hranom ne ugrožavaju njenu bezbednost.
	Pročitajte uputstvo za upotrebu.

Bezbednosne napomene

UPOZORENJE!

- Prekontrolišite aparat pre upotrebe na spoljna vidljiva oštećenja. Ne puštajte u rad aparat koji je oštećen ili je pao.
- Držite aparat i električni kabl podalje od dece mlađe od 8 godina.
- Aparatom smeju da rukuju deca starija od 8 godina, ako su pod nadzorom ili su im data uputstva za rukovanje aparatom na bezbedan način i ako razumeju opasnosti do kojih može da dođe.
- Ovim aparatom smeju da rukuju osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili su im data uputstva za rukovanje aparatom na bezbedan način i ako su razumele opasnosti do kojih može da dođe.
- Deca ne smeju da čiste i obavljaju korisničko održavanje aparata, osim ako su starija od 8 godina ili pod nadzorom.
- Deca ne smeju da se igraju aparatom.
-  **UPOZORENJE!** Opasnost od gušenja! Ambalažni materijali ne smeju da se koriste kao igračka.
- Popravke na aparatu treba da obavljaju samo ovlašćene specijalizovane radnje ili korisnička služba. Za korisnika mogu da nastanu znatne opasnosti usled nestručnih popravki. Osim toga, prestaju da važe prava po osnovu garancije.
-  Nikada ne potapajte aparat u vodu ili druge tečnosti. Opasnost od električnog udara!
- Nikada ne dirajte aparat mokrim ili vlažnim rukama.
- Ako se ošteti mrežni priključni kabl ovog aparata, njega mora da zameni proizvođač, korisnička služba ili kvalifikovana osoba, da bi se izbegle opasnosti.
- Opasnost od opekotina! Neki delovi postaju veoma vrući tokom korišćenja!

- Prilikom korišćenja aparata nastaju vrući oblaci pare. Pazite da se ne opečete parom! Budite na dovoljnom rastojanju od pare.
- Priključite aparat samo na propisno instaliranu i uzemljenu mrežnu utičnicu.
- Nakon korišćenja, na površini grejača ima još zaostale toplote.
- Tečnost ne sme da teče preko utičnog spoja aparata.
- Koristite aparat samo namenski. Pogrešne primene mogu da dovedu do povreda.

⚠ PAŽNJA!

- Neispravne komponente smeju da se zamene samo originalnim rezervnim delovima. Samo je kod ovih delova zagarantovano da su ispunjeni zahtevi za bezbednost.
- Zaštitite aparat od vlage i prodiranja tečnosti.
- Zaštitite aparat od udara, prašine, hemikalija, velikih promena temperature i ne držite aparat blizu izvora toplote (peći, grejači).
- Nikada ne potapajte aparat u vodu ili druge tečnosti.
- Uvek vucite mrežni utikač iz utičnice, nikada ne vucite za kabl.
- Nikada ne ostavljajte aparat bez nadzora tokom rada.
- Za upravljanje aparatom ne koristite spoljašnji tajmer ili zasebni sistem za daljinsko upravljanje.
- Nikada ne koristite aparat u prostorijama gde su temperature ispod ili oko 0 °C. Aparat može da se ošteti u slučaju smrzavanja vode u vodovima ili u rezervoaru za vodu.
- Nikada ne koristite aparat na otvorenom prostoru. Ovaj aparat je predviđen samo za upotrebu u zatvorenim prostorima.
- Ne stvarajte paru kada se u rezervoaru za vodu nalazi rastvor sa sredstvom za skidanje kamenca!
- Kada koristite aparat, ne sme da ga stavite u orman.

Obim isporuke

Aparat se standardno isporučuje sa sledećim delovima:

- Aparat za espresso kafu
- Nosač sita
- Veliki umetak sita
- Mali umetak sita
- Kašičica za kafu sa potiskivačem
- Uputstvo za upotrebu

i Napomena:

- Proverite da li je sadržaj isporuke potpun i da li ima vidljivih oštećenja. Obratite se dežurnoj servisnoj službi u slučaju nepotpunog sadržaja isporuke ili oštećenja izazvanih lošom ambalažom ili transportom (pogledajte poglavlje **Servis**).

Opis aparata

Slika A:

- 1** Prekidač za uključivanje/isključivanje  sa integrisanom lampicom za pripravnost
- 2** Taster „Espresso“  sa kontrolnom lampicom
- 3** Taster „Para“  sa kontrolnom lampicom
- 4** Površina za odlaganje
- 5** Regulator pare  
- 6** Rezervoar za vodu
- 7** Ručka mlaznice mutilice za mleko
- 8** Mlaznica mutilice za mleko
- 9** Rešetka za kapanje
- 10** Činija za kapanje
- 11** Indikator nivoa vode
- 12** Otvor za izlaz vruće vode

Slika B:

- 13** Nosač sita
- 14** Kašičica za kafu sa potiskivačem
- 15** Veliki umetak sita (za 2 šolje)
- 16** Mali umetak sita (za 1 šolju)

Postavljanje aparata

- 1) Izvadite aparat iz ambalaže, uklonite sav ambalažni materijal sa aparata, kao i zaštitne folije, ako postoje.
- 2)  Skinite rezervoar za vodu **6** i uklonite transportni osigurač.
- 3) Očistite sve delove koji mogu da se skinu, kao što je opisano u poglavlju „**Čišćenje i nega**“.
- 4) Uverite se da su svi delovi potpuno suvi pre puštanja aparata u rad.
- 5) Stavite aparat na ravnu podlogu, otpornu na toplotu. Vodite računa da mrežna utičnica bude u dostupnoj blizini. Držite rastojanje od najmanje 10 cm oko aparata.
- 6) Umetnite rešetku za kapanje **9**, tako da indikator nivoa vode **11** može da viri kroz udubljenje u rešetki za kapanje **9**.

Prvo puštanje u rad

- 1) Preklopите poklopac rezervoara za vodu **6** nagore i izvadite rezervoar za vodu **6** nagore, držeći ga za ručku. Napunite rezervoar za vodu **6** hladnom vodom: Sipajte vodu najmanje do oznake Min. Nikada ne sipajte vodu preko oznake Max. Alternativno možete da preklopите poklopac rezervoara za vodu **6** nagore i da napunite rezervoar za vodu **6**, kada se on već nalazi u aparatu. Vodite računa da voda ne kaplje na mrežni priključni vod.
- 2) Umetnite rezervoar za vodu **6** ponovo u aparat odnosno ponovo zatvorite poklopac.
- 3) Umetnite nosač sita **13** u aparat, tako što ćete ga na aparatu postaviti kod oznake , koja se nalazi bočno pored otvora za izlaz vruće vode **12**, i onda ga okretati u smeru suprotno od kretanja kazaljki na satu, dok ručka nosača sita **13** ne bude usmerena unapred (oznaka ).
- 4) Uključite mrežni utikač u mrežnu utičnicu.

- 5) Stavite odgovarajuću posudu, npr. veliku šolju, ispod otvora za izlaz vruće vode **12**. Uverite se da je regulator pare **5** u položaju „O“.
- 6) Uključite aparat prekidačem za uključivanje/isključivanje **1** . Lampica za pripravnost treperi i aparat počinje da se zagreva.

Pre prve upotrebe, postupite na sledeći način da očistite unutrašnje vodove:

- 1) Čim integrisana lampica za pripravnost na prekidaču za uključivanje/isključivanje **1**  trajno svetli, završena je faza zagrevanja. Pritisnite taster „Espresso“  **2** i pustite da voda teče kroz aparat. Ponovite ovaj korak 4–5 puta, dok ne prođe oko 100 ml kroz aparat. U tu svrhu pročitajte i poglavlje „**Rukovanje**“.
- 2) Pritisnite taster „Para“  **3** i sačekajte da više ne treperi i da trajno svetli. Sačekajte da se stvori para oko 30 sekundi, tako što ćete polako odvrnuti regulator pare u smeru kretanja kazaljki na satu. U tu svrhu pročitajte i poglavlje „**Rukovanje**“.

Aparat je sada spreman za rad.

i Napomena:

- Prilikom prvog puštanja u rad može da se desi da kontrolna lampica treperi nakon aktiviranja tastera „Espresso“  **2**. To je normalno. U tom slučaju pritisnite taster „Espresso“  **2**. Kontrolna lampica prestaje da treperi.

Rukovanje

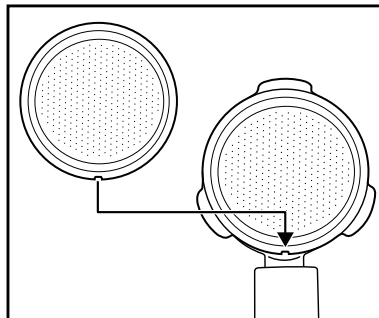
Zagrevanje pre upotrebe

Da biste pripremili dobru espresso kafu, važno je da se aparat za espresso kafu prethodno dobro zagreje.

Zagrejte aparat pre svake upotrebe na sledeći način:

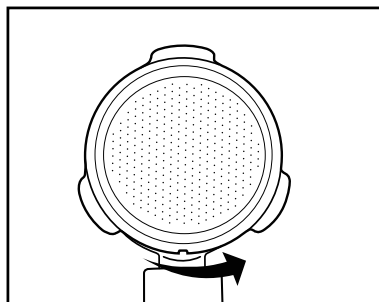
- 1) Sipajte vodu u rezervoar za vodu **6**.

- 2) Stavite veliki **15** ili mali umetak sita **16** u nosač sita **13**:
 - Vodite računa da se prilikom umetanja malo užlebljenje na velikom situ za espresso kafu **15** ili na malom situ za espresso kafu **16** nalazi iznad užlebljenja na nosaču sita **13** (pogledajte sliku 1).



Slika 1

- Zatim malo okrenite veliki umetak sita **15** ili mali umetak sita **16**, tako da ne može više da ispadne (pogledajte sliku 2).



Slika 2

i Napomena:

- Uklonite umetnuti umetak sita **15/16** tek kada se ohladio!
Da biste ponovo izvadili umetke sita **15/16** iz nosača sita **13**, okrećite umetnuti umetak sita **15/16**, dok užlebljenje na umetku sita **15/16** ne dođe iznad užlebljenja na nosaču sita **13**. Sada možete da izvučete umetak sita **15/16**.

- 3) Umetnite nosač sita **13** (bez kafe) u aparat, tako što ćete ga na aparatu postaviti kod oznake **1**, koja se nalazi bočno pored otvora za izlaz vruće vode **12**, i onda ga okretati u smeru suprotno od kretanja kazaljki na satu, dok ručka nosača sita **13** ne bude usmerena unapred (oznaka **1**).
- 4) Stavite šolju/šolje ispod nosača sita **13**.
- 5) Uključite mrežni utikač u mrežnu utičnicu. Uverite se da je regulator pare u položaju „O“.
- 6) Uključite aparat prekidačem za uključivanje/isključivanje **1** . Lampica za pripravnost treperi i aparat počinje da se zagreva.
- 7) Čim integrisana lampica za pripravnost trajno svetli, pritisnite taster „Espresso“  **2**, da bi aparat povukao vodu iz rezervoara za vodu **6**. Čim voda počne da izlazi iz otvora nosača sita, još jednom pritisnite taster „Espresso“  **2**, tako da se pumpa zaustavi.
- 8) Po potrebi, sačekajte da lampica za pripravnost ponovo trajno svetli.

Zagrevanje je završeno. Sada možete da pripremite espresso kafu/kapučino.

Napomena:

- Ukoliko želite da pripremite više espresso kafa ili kapučina zaredom, aparat morate iznova pustiti da se zagreje i ispere.

Priprema espresso kafe

Napomena:

- Uvek vodite računa da je umetak sita **15/16** čist i da na njemu nema ostataka espresso kafe u prahu.
- 1) Kada je aparat zagrejan:
Da biste pripremili jednu espresso kafu, umetnite mali umetak sita **16** u nosač sita **13**.
Da biste pripremili dve espresso kafe, umetnite veliki umetak sita **15** u nosač sita **13**.

- 2) Napunite mali umetak sita **16** espresso kafom u prahu do oznake Max. To odgovara otprilike 7 g praha ili jednoj ravnoj kašičici za kafu **14**.

Ili...

Napunite veliki umetak sita **15** espresso kafom u prahu do oznake Max. To odgovara otprilike 7 g + 7 g praha ili dvema ravnim kašičicama za kafu **14**.

- 3) Sabijte espresso kafu u prahu potiskivačem na kašičici za kafu **14**. Nakon toga, dodajte još espresso kafe u prahu, ako je potrebno, tako da umetak sita z **15/16** bude napunjen do oznake MAX. Zatim ponovo sabijte espresso kafu u prahu.

Napomena:

- Sabijanje espresso kafe u prahu je značajan postupak u pripremi espresso kafe. Ako je espresso kafa u prahu veoma jako pritisnuta, espresso kafa polako teče iz aparata i stvara se više krema. Ako je espresso kafa u prahu slabije sabijena, espresso kafa brzo teče iz aparata i stvara se manje krema.
- 4) Umetnite nosač sita **13** u aparat, tako što ćete ga na aparatu postaviti kod oznake **1** i onda ga okretati u smeru suprotno od kretanja kazaljki na satu, dok ručka nosača sita **13** ne bude usmerena unapred (oznaka **1**).
 - 5) Stavite jednu (ili dve) šolju(e) ispod otvora nosača sita. Preporučujemo da prethodno isperete šolje vrućom vodom, da se espresso kafa ne bi brzo ohladila. Šolje možete da čuvate na površini za odlaganje **4**.
 - 6) Za jednu šolju espresso kafe pritisnite taster „Espresso“  **2** jednom, za 2 šolje pritisnite taster „Espresso“  **2** dvaput zaredom. Kontrolna lampica brzo treperi. Espresso kafa teče u šolju(e). Aparat automatski zaustavlja izlaz espresso kafe.

Napomena:

- Za jednu šolju espresso kafe, kafa teče oko 15 sekundi, za 2 šolje oko 25 sekundi. Vi možete i ručno da zaustavite izlaz kafe, tako što ćete ponovo da pritisnete taster „Espresso“  **2**.

Sada možete da pijete espresso kafu.

⚠ UPOZORENJE!

**Nikada ne skidajte nosač sita
13 dok espresso kafa izlazi iz
aparata!**

- ▶ Štrcaji koji nastanu od vruće espresso kafe mogu da dovedu do povreda! Sačekajte da kafa prestane da izlazi, pre nego što uklonite nosač sita 13.
- 7) Kada više ne želite da koristite aparat, isključite ga tako što ćete pritisnuti prekidač za uključivanje/isključivanje 1 .
- 8) Nakon svake upotrebe, uklonite espresso kafu u prahu iz umetka sita 15/16. Izvadite nosač sita 13 iz aparata. Sada ispraznite umetak sita 15/16, tako što ćete okrenuti nosač sita 13 i lupkanjem istresti espresso kafu u prahu. Uvek odlažite espresso kafu u prahu na ekološki prihvatljiv način, npr. u biološki otpad.
- 9) Izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice i ostavite aparat da se potpuno ohladi.

i Napomena:

- ▶ Aparat se automatski isključuje, ako ne pritisnete tastere „Espresso“  2 ili „Para“  3 za otprilike 30 minuta. Obavezno očistite nosač sita 13 i otvor za izlaz vruće vode 12 nakon svake upotrebe. U tu svrhu, pročitajte poglavlje „Čišćenje i nega“. Redovno praznite činiiju za kapanje 10, a najkasnije kada indikator nivoa vode 11 bude vidljiv u udubljenju rešetke za kapanje 9.

Pravljenje pene od mleka/ priprema kapučina

⚠ UPOZORENJE!

**Budite pažljivi u rukovanju
parom za pravljenje pene od
mleka!**

- ▶ Vruća para ili vrući štrcaji dovode do povreda! Uvek polako rukujte regulatorom pare 5.

- 1) Uvek prvo pripremite espresso kafu. Za kapučino postupite kao što je opisano za pripremu 2 šolje espresso kafe. Ukoliko želite da pripremite više od jedne šolje kapučina, prvo pripremite sve espresso kafe i na kraju napravite penu od mleka za kapučino.

i Napomena:

- ▶ Za pripremu kapučina uvek koristite veće šolje od šolja za espresso kafu, jer se dodaje umućeno mleko.
- 2) Napunite trećinu posude za pravljenje pene (po mogućnosti od nerđajućeg čelika) hladnim mlekom. Za svaku šolju kapučina je 100 ml hladnog mleka optimalna količina. Prilikom izbora posude za pravljenje pene imajte u vidu da mleko prilikom pravljenja pene može da ima i duplo veću zapreminu. Uverite se da je posuda dovoljno visoka.
- 3) Vodite računa da regulator pare 5 bude zavrnut (okrenite ga do graničnika u smeru „O“).
- 4) Izvucite mlaznicu mutilice za mleko 8 sa strane. Pritom je držite samo za ručku 7.
- 5) Pritisnite taster „Para“  /  3. Sačekajte da kontrolna lampica trajno svetli.
- 6) Držite praznu posudu ispod mlaznice mutilice za mleko 8. Polako okrenite regulator pare 5 u smeru „ / “. Kondenzovana voda/štrcaji izlaze iz mlaznice. Tako se čiste mlaznica i cirkulacija vode u unutrašnjosti aparata. Nakon toga para počinje da izlazi iz mlaznice.
- 7) Sačekajte 15 sekundi i onda okrećite regulator pare 5 u smeru „O“, dok para ne prestane da izlazi iz mlaznice. Izlijte vodu iz posude.

8) Zatim držite posudu za pravljenje pene u ruci, da biste osetili temperaturu mleka i stavite mlaznicu mutilice za mleko **8** neznatno u mleko. Pritom držite posudu za pravljenje pene malo ukoso.

9) **Polako** okrenite regulator pare **5** u smeru „/▲“.

10) Pomerajte posudu za pravljenje pene kružnim pokretima i pritom držite vrh mlaznice potopljen neznatno ispod površine mleka: dovoljno duboko da mleko ne prska na sve strane i dovoljno visoko da se stvori gusta pena. Ako to ispravno radite, čućete duboko brujanje prilikom mućenja.

11) Kada se pena od mleka podigne, potopite mlaznicu dublje da biste umutili sledeći „sloj“ i da bi se izbeglo zagorevanje pene.

12) Na kraju, potpuno potopite mlaznicu i zavrnite regulator pare **5** otprilike do polovine, tako da se mleko zagreje. Držite posudu za pravljenje pene malo ukoso, tako da se mleko blago vrti, dok se meša mlaznicom.

13) Kada pena od mleka dostigne željenu konzistenciju i temperaturu, zavrnite regulator pare **5** (okrenite ga do graničnika u smeru „O“).

14) Tek tada izvadite mlaznicu iz mleka.

i Napomena:

- Kontrolna lampica na tasteru „Espresso“  **2** možda i brzo treperi kada pritisnete taster „Espresso“  **2** odmah nakon pravljenja pene od mleka.

To znači da se aparat suviše zagrejavao za pripremu optimalne espresso kafe. Ostavite aparat najmanje 5 minuta da se ohladi. Alternativno, funkcijom „Dobijanje vruće vode“ možete brže da ohladite aparat.

15) Kada više ne želite da koristite aparat, isključite ga prekidačem za uključivanje/isključivanje **1** .

i Napomena:

- Aparat se automatski isključuje, ako ne pritisnete tastere „Espresso“  **2** ili „Para“  **3** za otprilike 30 minuta.

16) Zatim dodajte umućeno mleko u prethodno pripremljenu espresso kafu. Sada je kapučino gotov. Po želji, možete da ga zasladite šećerom ili da ga pospete kakaom u prahu.

i Napomena:

- Obavezno očistite mlaznicu mutilice za mleko **8** nakon svake upotrebe. U tu svrhu pročitajte poglavlje „Čišćenje i nega“.

Saveti za savršenu espresso kafu

Jedan od najvažnijih faktora za dobru espresso kafu je takozvano vreme ekstrakcije ili vreme protoka, odnosno vreme kontakta između samlevene kafe i vruće vode, dok gotova kafa ne isticuri u šolju.

Vreme ekstrakcije pre svega zavisi od količine i granulacije samlevene kafe i njene kompaktnosti. Što je samlevena kafa sitnija i kompaktnija, to će voda sporije prolaziti.

Međutim, Vi možete sami da utičete na vreme ekstrakcije kada primetite da espresso nema ukus niti izgleda kako treba.

- Kada je krem posebno svetao, kada je slabe konzistencije i kada se brzo rastvara, to znači da je espresso kafa previše brzo prošla kroz aparat. U tom slučaju se radi o nedovoljnoj ekstrakciji. Espresso kafa ima kiseo i razvodnjen ukus, i aroma ne dolazi do izražaja. Najčešće se radi o premaloj količini samlevene kafe, koja je eventualno i prekrupno samlevena ili nije u dovoljnoj meri pritisnuta.

- Kada je krem pretaman i kada je po sredini prošaran svetlim mrljama ili kada ima rupu, u tom slučaju je kafa predugo prolazila kroz aparat. Radi se o prekomernoj ekstrakciji. Espresso ima gorak ukus. Uzrok je najčešće presitno samlevena kafa ili prevelika količina samlevene kafe. Ako nijedno nije slučaj, samlevena kafa je prečvrsto pritisnuta.
- Koristite samo samlevenu kafu za espresso kafu: Ona je po pravilu sitnije samlevena i osim toga je jače pržena. U idealnom slučaju, uzmite oko 7 g samlevene kafe za jednu šolju espresso kafe. Nemojte da prepunite sito. Sabijte samlevenu kafu u situ potiskivačem kašičice za kafu **14**, bez da samlevenu kafu pritisnete tako da postane previše kompaktna masa.
- Pokušavajte sve dok za Vas ne pronađete optimalnu ravnotežu svih faktora.

Saveti za penu od mleka

- U načelu, svaka vrsta mleka može da se umuti, uključujući mleko od soje i mleko od pirinča. Međutim, neke vrste mleka mogu samo ograničeno da se umute.
- Obrano mleko ne zagori tako lako kao neobrano mleko, ali kada je udeo mlečne masti manji, postoji rizik da se mleko neće dobro umutiti. Zbog toga, po mogućnosti, koristite mleko sa 3,5% ili 1,5% udela mlečne masti.
- Dobro ohlađeno mleko može bolje da se umuti nego manje hladno mleko. Najbolje rezultate ćete postići na temperaturi oko 7 °C.
- Nemojte da mutite mleko drugi put, jer će u suprotnom zagoreti.
- Ostavite da umućeno mleko miruje oko 30 sekundi pre nego što dodate penu na espresso kafu. Na taj način, veći mehuri pucaju i preostalo tečno mleko tone ka dnu. Zatim možete da stavite finu penu na espresso kafu.

Dobijanje vruće vode

Pomoću mlaznice mutilice za mleko **8** možete da dobijete i vruću vodu, da biste npr. razblažili kafu (Café Americano) ili da biste pripremili čaj.

- 1) Kada je aparat zagrejan:
Stavite posudu, koja je otporna na toplotu, ispod mlaznice mutilice za mleko **8**.
- 2) Pritisnite dvaput taster „Para“  **3**.
Pumpa počinje da radi.
- 3) Okrenite regulator pare **5** najmanje do polovine u smeru „/▲“. Vruća voda izlazi iz mlaznice mutilice za mleko **8**.
- 4) Pritisnite ponovo taster „Para“  **3** ili taster „Espresso“  **2**, da biste zaustavili dobijanje vruće vode.

Napomena:

- Ako ne pritisnete dugme, izlaz tople vode će se automatski zaustaviti nakon oko 60 sekundi.
- 5) Zavrnite regulator pare **5** (okrenite ga do graničnika u smeru „O“).

Napomena:

- Ovu funkciju možete da koristite i da biste brže ohladili aparat, npr. kada odmah nakon pravljenja pene od mleka želite da pripremite espresso kafu.
U tom slučaju pustite da voda teče najmanje 15 sekundi kroz aparat.

Čišćenje i nega

OPASNOST!

**Pre svakog čišćenja izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice!
Postoji opasnost od električnog udara!!**



Nikada ne potapajte aparat u vodu ili druge tečnosti!

UPOZORENJE!

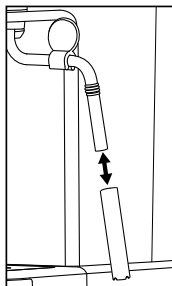
**Uvek ostavite aparat da se prvo ohladi, pre nego što ga očistite.
Postoji opasnost od opekotina!**

❗ PAŽNJA!

- Ne koristite abrazivna ili agresivna sredstva za čišćenje. Ona mogu da oštete površinu!

Čišćenje mlaznice mutilice za mleko

- 1) Stavite praznu posudu ispod mlaznice mutilice za mleko 8.
- 2) Odmah nakon upotrebe, okrenite regulator pare 5 na „☁/🔥“ i pustite da se para oslobodi nekoliko sekundi.
- 3) Zavrnite regulator pare 5 (okrenite ga do graničnika u smeru „O“), isključite aparat i izvucite mrežni utikač.
- 4) Ostavite mlaznicu mutilice za mleko 8 da se ohladi.
- 5) Svcute navlaku mlaznice mutilice za mleko 8 (slika 3) i pažljivo je očistite u toploj vodi i sa malo deterdženta za pranje posuđa. Ako je potrebno, koristite malu četku, da biste očistili i unutrašnjost navlake. Nakon toga isperite navlaku čistom vodom.
- 6) Vlažnom krpom obrišite cev koja se nalazi ispod navlake. Stavite blagi deterdžent za pranje posuđa na krpu, ako je potrebno. Međutim, nakon čišćenja deterdžentom za pranje posuđa, prebrišite krpom koja je navlažena čistom vodom. Vodite računa da na cevi nema ostataka deterdženta za pranje posuđa.
- 7) Ponovo navucite navlaku na cev (pogledajte sliku 3).



Slika. 3

Čišćenje otvora za izlaz vruće vode

Nakon svake upotrebe očistite otvor za izlaz vruće vode 12:

- 1) Nakon što ste pripremili espresso kafu/kaupučino i skinuli nosač sita 13, vlažnom krpom obrišite celu površinu otvora za vruću vodu 12, tako da se uklone svi ostaci samlevene kafe.
- 2) Ponovo umetnite nosač sita 13 bez umetnutog umetka sita 15/16.
- 3) Zatim stavite praznu šolju ispod nosača sita 13 i pritisnite taster „Espresso“ 2. Voda izlazi iz otvora za izlaz vruće vode 12 i ispira poslednje ostatke samlevene kafe.
- 4) Kada voda više ne teče iz otvora za izlaz vruće vode 12, isključite aparat prekidačem za uključivanje/isključivanje 1.
- 5) Ponovo skinite nosač sita 13.

Čišćenje delova pribora

- 1) Očistite nosač sita 13, oba umetka sita 15/16, rezervoar za vodu 6, kašičicu za kafu 14, rešetku za kapanje 9 i činiju za kapanje 10 toplom vodom.

i Napomena:

- Može da se desi da dodavanje deterdženta za pranje posuđa u vodu utiče na ukus espresso kafe. Ako zaprljanja mogu da se uklone samo deterdžentom za pranje posuđa, nakon pranja deterdžentom uvek isperite delove sa mnogo čiste vode.

- 2) Osušite sve delove.

i Napomena:

-  Oba umetka sita 15/16, kašičica za kafu 14 i činija za kapanje 10 su pogodni i za pranje u mašini za pranje posuđa.

Čišćenje aparata

Obrišite aparat vlažnom krpom. Stavite malo deterdženta za pranje posuda na krpu, ako je potrebno.

Pre ponovnog korišćenja, uverite se da je aparat potpuno suv.

Skidanje kamenca sa aparata

❗ PAŽNJA!

Ne stvarajte paru kada se u rezervoaru za vodu **6** nalazi rastvor sa sredstvom za skidanje kamenca!

Redovno skidajte kamenac sa aparata. Kamenac bi trebalo skinuti sa aparata nakon otprilike 3 meseca. Ova vrednost može da odstupa u zavisnosti od stepena tvrdoće vode u Vašoj regiji.

Da biste skinuli kamenac iz aparata, postupite na sledeći način:

- 1) Stavite komercijalno, tačno sredstvo za skidanje kamenca za aparate za espresso kafu u rezervoar za vodu **6**. Odnos vode/sredstva za skidanje kamenca uobičajeno iznosi 4:1. Za tačnu količinu, orijentišite se prema podacima proizvođača. Umesto sredstva za skidanje kamenca možete da koristite i čistu limunsku kiselinu (dostupno u drogerijama), u odnosu 3:100 (3 udela limunske kiseline na 100 udela vode).
- 2) Napunite rezervoar za vodu **6** vodom do oznake Max i stavite ga u aparat.
- 3) Ponovo umetnite nosač sita **13** bez umetka sita **15/16** u aparat.
- 4) Stavite posudu, min. zapremine od 1,2 l, ispod otvora nosača sita. Možete da uklonite činiju za kapanje **10**, da biste napravili prostor za posudu.
- 5) Uključite aparat prekidačem za uključivanje/isključivanje **1** . Regulator pare **5** je zavrnut.

- 6) Kada integrisana lampica za pripravnost trajno svetli, pritisnite taster „Espresso“  **2**, da bi aparat povukao vodu iz rezervoara za vodu **6**. Čim voda počne da izlazi iz otvora nosača sita, još jednom pritisnite taster „Espresso“  **2**, tako da se pumpa zaustavi.
- 7) Po potrebi, sačekajte da lampica za pripravnost ponovo trajno svetli.
- 8) Čim lampica za pripravnost trajno svetli, pritisnite dvaput taster „Espresso“  **2**. Pustite da rastvor sa sredstvom za skidanje kamenca proteče kroz aparat, dok se pumpa automatski ne zaustavi.
- 9) Nakon otprilike 5 sekundi pritisnite taster „Para“  **3** i sačekajte da kontrolna lampica trajno svetli.
- 10) Okrenite regulator pare **5** u položaj  i pustite da para izlazi oko 2 minuta. Nakon toga ponovo okrenite regulator pare **5** na „O“.
- 11) Isključite aparat prekidačem za uključivanje/isključivanje **1**  i ostavite rastvor sa sredstvom za skidanje kamenca da deluje najmanje 15 minuta.
- 12) Ponovo uključite aparat i ponovite korake od 6 do 10 još tri puta. Kod poslednjeg postupka, potpuno ispraznite rezervoar za vodu **6**, tako što ćete više puta da pritisnete taster „Espresso“  **2**. Pažljivo prolijte korišćen rastvor sa sredstvom za skidanje kamenca.
- 13) Isperite rezervoar za vodu **6** čistom vodom i sipajte čistu vodu do oznake Max.
- 14) Ponovite korake od 6 do 10 još tri puta, dok se sva voda ne potroši. Pažljivo prolijte ovu vodu.
- 15) Nakon toga isključite aparat.
- 16) Nakon skidanja kamenca, očistite aparat vlažnom krpom, da biste uklonili eventualne štrcaje rastvora sa sredstvom za skidanje kamenca. Pre ponovnog korišćenja, uverite se da je aparat potpuno suv.

Čuvanje

- Ako ne želite da koristite aparat duže vreme, ispraznite unutrašnje vodove, tako što ćete ispuštati paru oko 2 minuta.

- Ostavite očišćen aparat da se ohladi pre nego što ga smestite.
- Čuvajte očišćen aparat na čistom i suvom mestu, bez prašine.

Otklanjanje grešaka

Smetnja	Uzrok	Rešenje
Espresso kafa ne izlazi više iz aparata.	• Espresso kafa u prahu je previše vlažna i/ili je prejako pritisnuta.	• Ponovo pripremite espresso kafu, ali pritom ne sabijajte prejako espresso kafu u prahu ili kafu potpuno zamenite.
	• U rezervoaru za vodu 6 nema vode.	• Sipajte vodu u rezervoar za vodu 6 .
	• Rupe na otvorima nosača sita su začepljene.	• Očistite nosač sita 13 .
Espresso kafa kaplje preko ivica nosača sita 13 , umesto iz otvora.	• Nosač sita 13 nije ispravno umetnut.	• Ispravno umetnite nosač sita 13 .
	• Otvori nosača sita su začepljeni.	• Očistite nosač sita 13 .
	• Na ivici nosača sita 13 ima ostataka espresso kafe u prahu.	• Skinite ostatke espresso kafe u prahu sa ivica nosača sita 13 .
Espresso kafa je hladna.	• Aparat nije prethodno zagrejan.	• Prethodno zagrejte aparat.
	• Šolje nisu prethodno zagrejane.	• Prethodno zagrejte šolje.
Bučan rad pumpe.	• U rezervoaru za vodu 6 nema vode.	• Sipajte vodu u rezervoar za vodu 6 .
Krem je previše svetao (espresso kafa brzo teče iz nosača sita 13).	• Premalo espresso kafe u prahu.	• Koristite više espresso kafe u prahu.
	• Espresso kafa u prahu je pregrubo samlevena.	• Koristite samo espresso kafu u prahu, koja je napravljena posebno za espresso kafu.
Krem je previše taman (espresso kafa sporo teče iz nosača sita 13).	• Previše espresso kafe u prahu.	• Koristite manje espresso kafe u prahu.
	• Prah je fino samleven ili je vlažan.	• Koristite samo espresso kafu u prahu, koja je napravljena posebno za espresso kafu.
	• Umetak sita 15/16 je začepljen.	• Očistite umetak sita 15/16 .

Smetnja	Uzrok	Rešenje
Mleko ne peni.	• Mleko nije dovoljno hladno.	• Koristite mleko iz frižidera.
	• Mlaznica mutilice za mleko ❸ je zaprljana.	• Očistite mlaznicu mutilice za mleko ❸.
Pumpa se zaustavlja u toku rada, kontrolna lampica na tasteru „Espresso“ ❷ treperi.	• Pumpa se zaustavlja nakon oko 3 minuta, da bi se izbeglo pregrevanje.	• Ostavite aparat da se ohladi, pre nego što ga ponovo pustite u rad.

Ako smetnje ne mogu da se uklone gore navedenim otklanjanjem grešaka ili ako uočite druge vrste smetnji, obratite se našoj korisničkoj službi.

Odlaganje

Odlaganje aparata



Prateći simbol precrtane kante za otpad na točkovima znači da ovaj aparat podleže direktivi 2012/19/EU. Ova direktiva navodi

da ovaj aparat na kraju svog veka korišćenja ne smete da odložite u uobičajeni kućni otpad, već morate da ga predate na posebno uređenim sabirnim mestima, skladištima za reciklažu ili preduzeću za upravljanje otpadom.

Ovo odlaganje je za Vas besplatno. Čuvajte životnu sredinu i odlažite stručno.

Ukoliko Vaš istrošen aparat sadrži podatke o ličnosti, lično ste odgovorni za njihovo brisanje pre nego što vratite aparat.



O mogućnostima za odlaganje dotrajalih proizvoda saznate u Vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.

Odlaganje ambalaže



Ambalažni materijali su izabrani prema svojoj ekološkoj prihvatljivosti i jednostavnosti odlaganja, te su zato podobni za reciklažu. Odložite nepotrebni ambalažni materijal u skladu sa važećim lokalnim propisima.



Odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način. Obratite pažnju na oznaku na različitim ambalažnim materijalima i, ako je potrebno, odvojite ambalažne materijale zasebno. Ambalažni materijali su označeni skraćenicama (a) i ciframa (b) sa sledećim značenjem: 1–7: Plastika, 20–22: Hartija i karton, 80–98: Kompozitni materijali.

Tehnički podaci

Mrežni napon	220–240 V ~, 50–60 Hz
Nazivna snaga	1100 W
Pritisak pumpe	oko 1,5 MPa (15 bara)

❶ Napomena:



Ovim znakom se potvrđuje, da je ovaj uređaj u skladu sa srpskim zahtevima za bezbednost proizvoda.

Servis



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ovaj i mnoge druge priručnike, video-snimke o proizvodu i softver.

Pomoću ovog QR koda možete otići direktno na Lidlovu servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i uneti broj proizvoda (IAN) 483345_2410 da biste otvorili uputstvo za upotrebu.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 021 3000 151
- pošaljete e-mail na: kompernass@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda/perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani kupci,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima i redosledom definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata kada opravka shodno odredbi prethodne tačke nije moguća, ili
- povrat novca kada ni zamena aparata shodno odredbi prethodne tačke nije moguća.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja uređaj se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na osnovani zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku i u skladu sa uslovima iz ove Izjave, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu ili druge radnje u skladu sa ovom Izjavom, a u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove uređaja koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je proizvod predat kupcu, a koja se utvrđuje na osnovu fiskalnog računa. U garantnom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni tehničke kvarove koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, bez naknade i u zakonskom roku. Ukoliko opravka nije moguća, davalac garancije, odnosno prodavac je ovlašćen i dužan da sprovede druge radnje u skladu sa ovom Izjavom.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih ili zamenskih delova van postupka ostvarivanja prava iz garancije/zakonske odgovornosti za saobraznost. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz uređaj nije priložen fiskalni račun ili drugi dokaz o kupovini koji sadrži datum prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je uređaj pokušao da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.

8. Ukoliko je uređaj korišćen u profesionalne svrhe.
9. Ukoliko uz proizvod nisu predati svi pripadajući delovi proizvoda koje je kupac preuzeo u trenutku kupovine.

Naziv proizvoda:	datum sa fiskalnog računa
Model:	SEMB 1100 B1
IAN / Serijski broj:	483345_2410
Proizvođač:	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NEMAČKA www.kompernass.com
Ovlašćeni serviser:	ICOM COMMUNICATIONS doo Novosadski put 68, 21203 Veternik, tel. 021 3000 151, mob. 060 4800 473, e-mail: kompernass@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800-300-180, e-mail: kontakt@lidl.rs

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	20
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	20
Verwendete Warnhinweise und Symbole	20
Sicherheitshinweise	21
Lieferumfang	23
Gerätebeschreibung	23
Gerät aufstellen	24
Erste Inbetriebnahme	24
Bedienung	25
Aufheizen vor dem Gebrauch	25
Espresso zubereiten	26
Milch aufschäumen/Cappuccino zubereiten	27
Tipps für den perfekten Espresso	28
Tipps für den Milchschaum	29
Heißes Wasser beziehen	29
Reinigen und Pflegen	29
Milchaufschäumdüse reinigen	29
Heißwasserauslass reinigen	30
Zubehörteile reinigen	30
Gerät reinigen	30
Gerät entkalken	31
Aufbewahrung	31
Fehlerbehebung	32
Entsorgung	33
Gerät entsorgen	33
Verpackung entsorgen	33
Technische Daten	34
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	34
Service	35
Importeur	35

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich dem Zubereiten von Espresso/Cappuccino und dem Aufschäumen von Milch bzw. dem Zubereiten von heißem Wasser. Es ist ausschließlich für die Nutzung in privaten Haushalten bestimmt. Nutzen Sie es nicht gewerblich.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):

	GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
---	---

	WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
	VORSICHT! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.
	Hinweis: Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.
	Wechselstrom/-spannung
	Für die Reinigung in der Spülmaschine geeignet.
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.
	Bedienungsanleitung lesen.

Sicherheitshinweise

WARNUNG!

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahren fernzuhalten.
- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Dieses Gerät kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn Sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und beaufsichtigt.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
-  **WARNUNG!** Erstickungsgefahr! Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
-  Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Gefahr eines elektrischen Schlages!
- Fassen Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen an.

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Verbrennungsgefahr! Einige Teile werden während der Benutzung sehr heiß!
- Bei der Benutzung des Gerätes entstehen heiße Dampfschwaden. Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht daran verbrühen! Halten Sie ausreichenden Abstand zum Dampf.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an.
- Nach der Anwendung verfügt die Oberfläche des Heizelements noch über Restwärme.
- Es darf keine Flüssigkeit auf die Gerätesteckverbindung laufen.
- Benutzen Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß. Fehlanwendungen können zu Verletzungen führen.

! ACHTUNG!

- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten.
- Schützen Sie das Gerät vor Stößen, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen und zu nahen Wärmequellen (Öfen, Heizkörper).
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose; ziehen Sie niemals am Kabel.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt.

- Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirsksystem, um das Gerät zu betreiben.
- Betreiben Sie das Gerät niemals in Räumen, in denen Temperaturen unter oder um 0°C herrschen. Bei Gefrieren des Wassers in den Leitungen oder im Wassertank kann das Gerät beschädigt werden.
- Betreiben Sie das Gerät niemals im Freien. Dieses Gerät ist nur für die Verwendung in Innenräumen vorgesehen.
- Erzeugen Sie keinen Dampf, wenn sich Entkalkungslösung im Wassertank befindet!
- Das Gerät darf bei Benutzung nicht in einen Schrank gestellt werden.

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Espressomaschine
- Siebträger
- großer Siebeinsatz
- kleiner Siebeinsatz
- Kaffeelöffel mit Stopfer
- Bedienungsanleitung

i Hinweis

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden. Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Gerätebeschreibung

Abbildung A:

- ❶ EIN/AUS-Schalter  mit integrierter Bereitschaftsleuchte
- ❷ Taste „Espresso“  mit Kontrollleuchte
- ❸ Taste „Dampf“  mit Kontrollleuchte
- ❹ Stellfläche
- ❺ Dampfgregler  
- ❻ Wassertank
- ❼ Griff der Milchaufschäumdüse
- ❽ Milchaufschäumdüse
- ❾ Abtropfgitter
- ❿ Abtropfschale
- ⓫ Wasserstandsanzeige
- ⓬ Heißwasserauslass

Abbildung B:

- Ⓜ Siebträger
- Ⓨ Kaffeelöffel mit Stopfer
- Ⓩ großer Siebeinsatz (für 2 Tassen)
- ⓐ kleiner Siebeinsatz (für 1 Tasse)

Gerät aufstellen

- 1) Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung, entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und eventuelle Schutzfolien vom Gerät.
- 2)  Entnehmen Sie den Wassertank **6** und entfernen Sie die Transportsicherung.
- 3) Reinigen Sie alle abnehmbaren Teile wie im Kapitel „**Reinigen und Pflegen**“ beschrieben.
- 4) Stellen Sie sicher, dass alle Teile vollständig getrocknet sind, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- 5) Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und hitzebeständige Unterlage. Achten Sie darauf, dass die Netzsteckdose in erreichbarer Nähe ist. Halten Sie einen Abstand von mindestens 10 cm um das Gerät herum.
- 6) Setzen Sie das Abtropfgitter **9** so ein, dass die Wasserstandsanzeige **11** durch die Aussparung im Abtropfgitter **9** ragen kann.

Erste Inbetriebnahme

- 1) Klappen Sie den Deckel vom Wassertank **6** auf und nehmen Sie den Wassertank **6** am Griff nach oben heraus. Füllen Sie den Wassertank **6** mit kaltem Wasser: Füllen Sie mindestens Wasser bis zur Min-Markierung ein. Füllen Sie nie mehr Wasser als bis zur Max-Markierung ein. Alternativ können Sie den Deckel des Wassertanks **6** aufklappen und den Wassertank **6** füllen, wenn er sich noch im Gerät befindet. Achten Sie dabei darauf, dass kein Wasser auf die Netzanschlussleitung tropft.
- 2) Setzen Sie den Wassertank **6** wieder in das Gerät ein bzw. klappen Sie den Deckel wieder zu.

- 3) Setzen Sie den Siebträger **13** in das Gerät ein, indem Sie ihn an der Markierung **6**, die sich seitlich neben dem Heißwasserauslass **12** befindet, am Gerät anbringen und dann gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis der Griff des Siebträgers **13** nach vorne weist (Markierung **11**).
- 4) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
- 5) Stellen Sie ein geeignetes Gefäß, z. B. eine große Tasse, unter den Heißwasserauslass **12**. Stellen Sie sicher, dass der Dampfregler **5** auf der Position „O“ steht.
- 6) Schalten Sie das Gerät am EIN/AUS-Schalter **1**  an. Die Bereitschaftsleuchte blinkt und das Gerät beginnt aufzuheizen.

Gehen Sie vor der ersten Verwendung folgendermaßen vor, um die internen Leitungen zu reinigen:

- 1) Sobald die integrierte Bereitschaftsleuchte des EIN/AUS-Schalters **1**  durchgehend leuchtet, ist die Aufheizphase beendet. Drücken Sie die Taste „Espresso“  **2** und lassen Sie Wasser durch das Gerät laufen. Wiederholen Sie diesen Schritt 4–5 Mal, bis etwa 100 ml durchgelaufen sind. Lesen Sie hierzu auch das Kapitel „**Bedienung**“.
- 2) Drücken Sie die Taste „Dampf“  **3** und warten Sie, bis sie nicht mehr blinkt und durchgehend leuchtet. Lassen Sie für ca. 30 Sekunden Dampf erzeugen, indem Sie den Dampfregler langsam gegen den Uhrzeigersinn aufdrehen. Lesen Sie hierzu auch das Kapitel „**Bedienung**“.

Das Gerät ist nun betriebsbereit.

Hinweis

- Bei der ersten Inbetriebnahme kann es sein, dass die Kontrollleuchte nach Betätigen der Taste „Espresso“  **2** blinkt. Das ist normal. In diesem Fall drücken Sie die Taste „Espresso“  **2**. Die Kontrollleuchte hört auf zu blinken.

Bedienung

Aufheizen vor dem Gebrauch

Um einen guten Espresso zuzubereiten, ist es wichtig, dass die Espressomaschine vorher gut vorgeheizt wird.

Heizen Sie das Gerät vor jeder Benutzung folgendermaßen auf:

- 1) Füllen Sie Wasser in den Wassertank **6**.
- 2) Legen Sie den großen **15** oder den kleinen Siebeinsatz **16** in den Siebträger **13**:
 - Achten Sie darauf, dass die kleine Einkerbung am großen **15** oder kleinen Siebeinsatz **16** beim Einsetzen über der Einkerbung am Siebträger **13** liegt (siehe Abbildung 1).

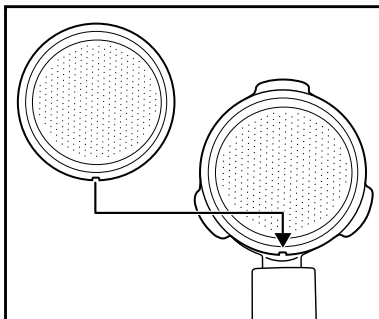


Abb. 1

- Drehen Sie dann den großen **15** oder kleinen Siebeinsatz **16** etwas, so dass dieser nicht mehr herausfallen kann (siehe Abbildung 2).

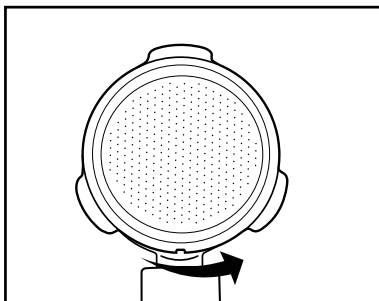


Abb. 2

i Hinweis

- Entfernen Sie den eingesetzten Siebeinsatz **15/16** erst, wenn er sich abgekühlt hat! Um die Siebeinsätze **15/16** wieder aus dem Siebträger **13** herauszunehmen, drehen Sie den eingesetzten Siebeinsatz **15/16** so weit, bis sich die Einkerbung am Siebeinsatz **15/16** über der Einkerbung am Siebträger **13** befindet. Sie können den Siebeinsatz **15/16** nun herausnehmen.
- 3) Setzen Sie den Siebträger **13** (ohne Kaffee) in das Gerät ein, indem Sie ihn an der Markierung **1**, die sich seitlich neben dem Heißwasserauslass **12** befindet, am Gerät anbringen und dann gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis der Griff des Siebträgers **13** nach vorne weist (Markierung **1**).
- 4) Stellen Sie die Tasse/n unter den Siebträger **13**.
- 5) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose. Stellen Sie sicher, dass der Dampfregler auf der Position „O“ steht.
- 6) Schalten Sie das Gerät am EIN/AUS-Schalter **1**  an. Die Bereitschaftsleuchte blinkt und das Gerät beginnt aufzuheizen.
- 7) Sobald die Bereitschaftsleuchte durchgehend leuchtet, drücken Sie die Taste „Espresso“  **2**, damit das Gerät Wasser aus dem Wassertank **6** zieht. Sobald Wasser aus den Siebträger-Öffnungen tritt, drücken Sie die Taste „Espresso“  **2** noch einmal, so dass die Pumpe stoppt.
- 8) Warten Sie ggf., bis die Bereitschaftsleuchte wieder dauerhaft leuchtet.

Das Vorheizen ist abgeschlossen. Sie können nun einen Espresso/Cappuccino zubereiten.

i Hinweis

- Falls Sie mehrere Espressi oder Cappuccini hintereinander zubereiten wollen, müssen Sie das Gerät nicht erneut aufheizen und durchspülen lassen.

Espresso zubereiten

i Hinweis

- Stellen Sie immer sicher, dass der Siebeinsatz **15/16** sauber und von Esspressopulverresten befreit ist.

- 1) Wenn das Gerät aufgeheizt ist:
Um einen Espresso zuzubereiten, setzen Sie den kleinen Siebeinsatz **16** in den Siebträger **13** ein.
Um zwei espressi zuzubereiten, setzen Sie den großen Siebeinsatz **15** in den Siebträger **13** ein.
- 2) Füllen Sie den kleinen Siebeinsatz **16** bis zur Max-Markierung mit Esspressopulver. Dies entspricht ca. 7 g Pulver oder einem gestrichenem Kaffeelöffel **14**.
Oder...
Füllen Sie den großen Siebeinsatz **15** bis zur Max-Markierung mit Esspressopulver. Das entspricht ca. 7 g + 7 g Pulver oder zwei gestrichenen Kaffeelöffeln **14**.
- 3) Verdichten Sie das Esspressopulver mit Hilfe des Stopfers am Kaffeelöffel **14**. Füllen Sie danach, falls nötig, weiteres Esspressopulver nach, so dass der Siebeinsatz **15/16** bis zur Max-Markierung gefüllt ist. Verdichten Sie das Esspressopulver danach erneut.

i Hinweis

- Das Verdichten des Esspressopulvers ist ein wesentlicher Vorgang bei der Zubereitung eines espressos. Wird das Esspressopulver sehr stark gepresst, so läuft der Espresso langsam durch und es gibt mehr Crema. Ist das Esspressopulver nicht so stark verdichtet, läuft der Espresso schnell durch, es entsteht nur wenig Crema.
- 4) Setzen Sie den Siebträger **13** in das Gerät ein, indem Sie ihn an der Markierung **T** am Gerät anbringen und dann gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis der Griff des Siebträgers **13** nach vorne weist (Markierung **T**).

- 5) Stellen Sie eine (oder zwei) Tasse(n) unter die Siebträger-Öffnungen. Wir empfehlen, die Tassen vorher mit heißem Wasser auszuspülen, damit der Espresso nicht so schnell abkühlt. Die Tassen können Sie zur Aufbewahrung auf der Stellfläche **4** abstellen.
- 6) Für eine Tasse Espresso drücken Sie die Taste „Espresso“ **2** einmal, für 2 Tassen drücken Sie die Taste „Espresso“ **2** zweimal hintereinander. Die Kontrollleuchte blinkt schnell. Der Espresso läuft in die Tasse(n). Das Gerät stoppt die Espresso-ausgabe automatisch.

i Hinweis

- Für eine Tasse Espresso läuft der Kaffee ca. 15 Sekunden lang, für 2 Tassen ca. 25 Sekunden. Sie können die Espressoausgabe auch manuell stoppen, indem Sie die Taste „Espresso“ **2** wieder drücken.

Sie können den Espresso nun trinken.

⚠ WARNUNG!

Entnehmen Sie niemals den Siebträger **13 während der Espresso-ausgabe!**

- Die entstehenden Spritzer des heißen espressos führen zu Verletzungen! Warten Sie, bis die Kaffeeausgabe beendet ist, bevor Sie den Siebträger **13** entfernen.
- 7) Wenn Sie das Gerät nicht mehr verwenden möchten, schalten Sie es aus, indem Sie den EIN/AUS-Schalter **1**  drücken.
 - 8) Entfernen Sie nach jedem Gebrauch das Esspressopulver aus dem Siebeinsatz **15/16**. Entnehmen Sie den Siebträger **13** aus dem Gerät. Entleeren Sie nun den Siebeinsatz **15/16**, indem Sie den Siebträger **13** umdrehen und das Esspressopulver herausklopfen. Entsorgen Sie das Esspressopulver immer umweltgerecht, zum Beispiel im Bioabfall.
 - 9) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.

Hinweis

- Wenn die Tasten „Espresso“  **2** oder „Dampf“  **3** für ca. 30 Minuten nicht gedrückt werden, schaltet sich das Gerät automatisch aus.

Reinigen Sie den Siebträger **13** und Heißwasserauslass **12** unbedingt nach jedem Gebrauch. Lesen Sie hierzu das Kapitel „**Reinigen und Pflegen**“.

Entleeren Sie regelmäßig die Abtropfschale **10**, spätestens jedoch, wenn die Wasserstandsanzeige **11** in der Aussparung des Abtropfgitters **9** zu sehen ist.

Milch aufschäumen/ Cappuccino zubereiten

WARNUNG!

Seien Sie vorsichtig im Umgang mit dem Dampf zur Milchschaumerzeugung!

- Der heiße Dampf oder heiße Spritzer führen zu Verletzungen! Bedienen Sie den Dampfgregler **5** immer langsam.

- 1) Bereiten Sie immer zuerst den Espresso vor. Für einen Cappuccino gehen Sie vor, wie für die Zubereitung von 2 Tassen Espresso beschrieben. Falls Sie mehr als eine Tasse Cappuccino zubereiten wollen, bereiten Sie zuerst alle Espressi zu und schäumen Sie im Anschluss die Milch für alle Cappuccini auf.

Hinweis

- Benutzen Sie zur Zubereitung von Cappuccino immer größere Tassen als für Espresso, da noch aufgeschäumte Milch hinzugefügt wird.
- 2) Füllen Sie einen Aufschäumbehälter (vorzugsweise aus rostfreiem Stahl) zu einem Drittel mit kalter Milch. Für jede Tasse Cappuccino sind 100 ml kalte Milch optimal. Bedenken Sie bei der Wahl des Aufschäumbehälters, dass die Milch beim Aufschäumen auf das doppelte Volumen ansteigen kann. Stellen Sie sicher, dass der Behälter hoch genug ist.

- 3) Stellen Sie sicher, dass der Dampfgregler **5** zuge dreht ist (bis zum Anschlag in Richtung „O“ drehen).
- 4) Schieben Sie die Milchaufschäumdüse **8** zur Seite heraus. Fassen Sie sie dabei nur am Griff **7** an.
- 5) Drücken Sie die Taste „Dampf“  **3**. Warten Sie, bis die Kontrollleuchte durchgehend leuchtet.
- 6) Halten Sie ein leeres Gefäß unter die Milchaufschäumdüse **8**. Drehen Sie langsam den Dampfgregler **5** in Richtung „“. Kondenswasser/Spritzer kommen aus der Düse. So werden die Düse und der Wasserkreislauf im Inneren des Gerätes gereinigt. Anschließend beginnt Dampf aus der Düse auszutreten.
- 7) Warten Sie 15 Sekunden und drehen Sie dann den Dampfgregler **5** in Richtung „O“, bis kein Dampf mehr aus der Düse kommt. Schütten Sie das Wasser aus dem Gefäß weg.
- 8) Halten Sie nun den Aufschäumbehälter in der Hand, um die Milchttemperatur zu fühlen und führen Sie die Milchaufschäumdüse **8** leicht in die Milch. Halten Sie den Aufschäumbehälter dabei ein wenig schräg.
- 9) Drehen Sie **langsam** den Dampfgregler **5** in Richtung „“.
- 10) Bewegen Sie den Aufschäumbehälter kreisförmig und halten Sie dabei die Spitze der Düse knapp unter die Milchoberfläche: tief genug, dass die Milch nicht in alle Richtungen spritzt und hoch genug, dass ein dicker Schaum erzeugt wird. Machen Sie es richtig, ist dabei ein tiefes Brummgeräusch zu hören.
- 11) Wenn der Milchschaum hochsteigt, führen Sie die Düse tiefer ein, um die nächste „Schicht“ aufzuschäumen und ein Anbrennen des Schaums zu vermeiden.
- 12) Tauchen Sie schließlich die Düse vollständig ein und drehen Sie den Dampfgregler **5** etwa bis zur Hälfte zu, so dass die Milch erhitzt wird. Halten Sie den Aufschäumbehälter leicht schräg, so dass die Milch sanft herumwirbelt, während sie mit der Düse umgerührt wird.

- 13) Wenn der Milchschaum die gewünschte Konsistenz und Temperatur hat, drehen Sie den Dampfregler **5** zu (bis zum Anschlag in Richtung „O“ drehen).
- 14) Ziehen Sie erst dann die Düse aus der Milch.

i Hinweis

- Die Kontrollleuchte der Taste „Espresso“  **2** blinkt ggf. schnell, wenn Sie die Taste „Espresso“  **2** direkt nach der Herstellung von Milchschaum drücken. Dies bedeutet, dass das Gerät für die Zubereitung eines optimalen Espressos zu stark aufgeheizt ist. Lassen Sie das Gerät mindestens 5 Minuten abkühlen.
- Alternativ können Sie mit der Funktion „Heißes Wasser beziehen“ das Gerät schneller abkühlen lassen.

- 15) Wenn Sie das Gerät nicht mehr verwenden wollen, stellen Sie es am EIN/AUS-Schalter **1**  aus.

i Hinweis

Wenn die Tasten „Espresso“  **2** oder „Dampf“  **3** für ca. 30 Minuten nicht gedrückt werden, schaltet sich das Gerät automatisch aus.

- 16) Geben Sie nun die aufgeschäumte Milch in den zuvor vorbereiteten Espresso. Der Cappuccino ist nun fertig. Sie können ihn nach Belieben zuckern oder ihn mit Kakaopulver bestreuen.

i Hinweis

- Reinigen Sie die Milchaufschäumdüse **8** unbedingt nach jedem Gebrauch. Lesen Sie hierzu das Kapitel „**Reinigen und Pflegen**“.

Tipps für den perfekten Espresso

Einer der wichtigsten Faktoren für einen guten Espresso ist die sogenannte Extraktionszeit oder Durchlaufzeit, das heißt die Dauer des Kontakts zwischen Kaffeepulver und heißem Wasser, bis der fertige Kaffee in die Tasse gelaufen ist.

Die Extraktionszeit hängt vor allem von der Menge und vom Mahlgrad des Kaffeepulvers und von seiner Kompaktheit ab. Je feiner und kompakter das Kaffeepulver ist, desto langsamer läuft das Wasser hindurch.

Sie können jedoch die Extraktionszeit selbst beeinflussen, wenn Sie merken, dass der Espresso nicht so schmeckt oder aussieht, wie er sollte.

- Wenn die Crema besonders hell ist, wenig Konsistenz hat und sich schnell auflöst, ist der Espresso zu schnell durchgelaufen, man spricht in diesem Fall von Unterextraktion. Der Espresso schmeckt sauer und wässrig, und das Aroma kommt nicht zur Geltung. Das liegt meistens an einer zu kleinen Menge Kaffeepulver, das eventuell auch zu grob gemahlen ist oder nicht fest genug gepresst wurde.
- Wenn die Crema sehr dunkel ist und in der Mitte mit hellen Flecken durchsetzt ist oder ein Loch hat, ist der Kaffee zu lange durchgelaufen. Man spricht von Überextraktion. Der Espresso schmeckt bitter. Die Ursache ist meistens ein zu fein gemahlenes Kaffeepulver oder eine zu große Kaffeepulvermenge. Trifft beides nicht zu, ist das Kaffeepulver zu fest gepresst worden.
- Verwenden Sie nur Kaffeepulver für Espresso: Es ist in der Regel feiner gemahlen und außerdem stärker geröstet. Idealerweise nehmen Sie für eine Tasse Espresso ca. 7 g Kaffeepulver. Überfüllen Sie das Sieb nicht. Verdichten Sie das Kaffeepulver im Sieb mit dem Stopfer des Kaffeelöffels **14**, ohne das Kaffeepulver zu einer zu kompakten Masse zu pressen.

- Probieren Sie aus, bis Sie das optimale Gleichgewicht aller Faktoren für Sie gefunden haben.

Tipps für den Milchschaum

- Jede Art von Milch lässt sich prinzipiell aufschäumen, auch Soja- und Reismilch. Einige Milchsorten lassen sich allerdings nur mit Einschränkungen aufschäumen.
- Entrahmte Milch (Magermilch) brennt nicht so leicht an wie Vollmilch, bei zu geringem Fettgehalt besteht allerdings das Risiko, dass sich die Milch nicht gut aufschäumen lässt. Benutzen Sie daher möglichst eine Milch mit 3,5 % oder 1,5 % Fettanteil.
- Gut gekühlte Milch lässt sich besser aufschäumen als weniger kalte. Beste Ergebnisse erzielen Sie bei einer Temperatur von ca. 7 °C.
- Schäumen Sie die Milch kein zweites Mal auf, da sie sonst anbrennt.
- Lassen Sie aufgeschäumte Milch ca. 30 Sekunden lang stehen, bevor Sie den Schaum auf den Espresso geben. So platzen größere Blasen und noch flüssige Milch sinkt nach unten. Sie können dann den feinen Schaum auf den Espresso geben.

Heißes Wasser beziehen

Sie können mit Hilfe der Milchaufschäumdüse **8** auch heißes Wasser beziehen, um z. B. einen Kaffee zu verdünnen (Café Americano) oder Tee zuzubereiten.

- 1) Wenn das Gerät aufgeheizt ist:
Stellen Sie ein hitzebeständiges Gefäß unter die Milchaufschäumdüse **8**.
- 2) Drücken Sie zweimal die Taste „Dampf“  **3**. Die Pumpe beginnt zu arbeiten.
- 3) Drehen Sie den Dampfgregler **5** mindestens bis zur Hälfte Richtung „“. Heißes Wasser tritt aus der Milchaufschäumdüse **8** aus.
- 4) Drücken Sie erneut die Taste „Dampf“  **3** oder die Taste „Espresso“  **2**, um den Heißwasserbezug zu stoppen.

Hinweis

- Wenn Sie keine Taste drücken, stoppt die Heißwasserausgabe nach ca. 60 Sekunden automatisch.
- 5) Drehen Sie den Dampfgregler **5** zu (bis zum Anschlag in Richtung „**O**“ drehen).

Hinweis

- Sie können diese Funktion auch nutzen, um das Gerät schneller abkühlen zu lassen, z. B. wenn Sie direkt nach dem Milchaufschäumen einen Espresso zubereiten wollen. In diesem Fall lassen Sie das Wasser mindestens 15 Sekunden durchfließen.

Reinigen und Pflegen

GEFAHR!

Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags!



Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

WARNUNG!

Lassen Sie das Gerät immer erst abkühlen, bevor Sie es reinigen. Es besteht Verbrennungsgefahr!

ACHTUNG!

- Verwenden Sie keine scheuernden oder aggressiven Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche beschädigen!

Milchaufschäumdüse reinigen

- 1) Stellen Sie einen leeren Behälter unter die Milchaufschäumdüse **8**.
- 2) Drehen Sie den Dampfgregler **5** direkt nach dem Gebrauch auf „/“ und lassen Sie einige Sekunden Dampf entweichen.
- 3) Drehen Sie den Dampfgregler **5** zu (bis zum Anschlag in Richtung „**O**“ drehen), schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

- 4) Lassen Sie die Milchaufschäumdüse ⑧ abkühlen.
- 5) Ziehen Sie die Hülle der Milchaufschäumdüse ⑧ ab (siehe Abbildung 3) und reinigen Sie diese sorgfältig im warmen Wasser und etwas Spülmittel. Nutzen Sie ggf. eine kleine Bürste, um auch die Innenseite der Hülle zu reinigen. Spülen Sie die Hülle danach mit klarem Wasser ab.
- 6) Wischen Sie das Rohr, welches sich unter der Hülle befindet, mit einem feuchten Tuch ab. Geben Sie gegebenenfalls ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Wischen Sie jedoch nach der Reinigung mit Spülmittel mit einem mit klarem Wasser befeuchteten Tuch nach. Stellen Sie sicher, dass sich keine Spülmittelreste an dem Rohr befinden.
- 7) Schieben Sie die Hülle wieder auf das Rohr (siehe Abbildung 3).
- 3) Stellen Sie dann eine leere Tasse unter den Siebträger ⑬ und drücken Sie die Taste „Espresso“ ☕ ②. Wasser tritt aus dem Heißwasserauslass ⑫ aus und spült letzte Kaffeepulverreste heraus.
- 4) Wenn kein Wasser mehr aus dem Heißwasserauslass ⑫ fließt, schalten Sie das Gerät am EIN/AUS-Schalter ① ⏻ aus.
- 5) Nehmen Sie den Siebträger ⑬ wieder ab.

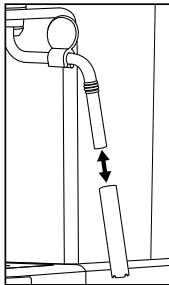


Abb. 3

Heißwasserauslass reinigen

Reinigen Sie den Heißwasserauslass ⑫ nach jedem Gebrauch:

- 1) Nachdem Sie den Espresso/Cappuccino zubereitet haben und den Siebträger ⑬ abgenommen haben, wischen Sie die gesamte Fläche des Heißwasserauslasses ⑫ mit einem feuchten Tuch ab, so dass alle Kaffeepulverreste entfernt werden.
- 2) Setzen Sie den Siebträger ⑬ ohne eingesetzten Siebeinsatz ⑮/⑯ wieder ein.

Zubehörteile reinigen

- 1) Reinigen Sie den Siebträger ⑬, die beiden Siebeinsätze ⑮/⑯, den Wassertank ⑤, den Kaffeelöffel ⑭, das Abtropfgitter ⑨ und die Abtropfschale ⑩ in warmen Wasser.

① Hinweis

- Wenn Sie Spülmittel in das Wasser geben, kann es sein, dass der Geschmack des Espressos beeinflusst wird. Falls die Verschmutzungen sich nur mit Spülmittel beseitigen lassen, spülen Sie die Teile hinterher immer mit viel klarem Wasser ab.

- 2) Trocknen Sie alle Teile.

① Hinweis

-  Die beiden Siebeinsätze ⑮/⑯, der Kaffeelöffel ⑭ und die Abtropfschale ⑩ sind auch für die Reinigung in der Spülmaschine geeignet.

Gerät reinigen

Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch. Geben Sie gegebenenfalls etwas Spülmittel auf das Tuch.

Stellen Sie sicher, dass das Gerät vor einer erneuten Benutzung vollständig getrocknet ist.

Gerät entkalken

① ACHTUNG!

Erzeugen Sie keinen Dampf, wenn sich Entkalkungslösung im Wassertank **6** befindet!

Entkalken Sie das Gerät regelmäßig. Nach ca. 3 Monaten sollte das Gerät entkalkt werden.

Je nach Härtegrad des Wassers in Ihrer Region kann dieser Wert abweichen.

Gehen Sie wie folgt vor, um das Gerät zu entkalken:

- 1) Geben Sie handelsüblichen, flüssigen Entkalker für Espressomaschinen in den Wassertank **6**. Das Verhältnis Wasser/Entkalker beträgt üblicherweise 4:1. Richten Sie sich für die genaue Menge nach den Herstellerangaben. Sie können statt Entkalker auch reine Zitronensäure (im Drogeriemarkt erhältlich) im Verhältnis 3:100 verwenden (3 Teile Zitronensäure zu 100 Teilen Wasser).
- 2) Füllen Sie den Wassertank **6** bis zur Max-Markierung mit Wasser und setzen Sie ihn in das Gerät ein.
- 3) Setzen Sie den Siebträger **15** ohne Siebeinsatz **15/16** in das Gerät ein.
- 4) Stellen Sie ein Gefäß, das mindestens 1,2 l fasst, unter die Siebträger-Öffnungen. Sie können die Abtropfschale **10** entfernen, um Platz für das Gefäß zu schaffen.
- 5) Schalten Sie das Gerät am EIN/AUS-Schalter **1**  ein. Der Dampfregler **5** ist zugelehrt.
- 6) Wenn die Bereitschaftsleuchte durchgehend leuchtet, drücken Sie die Taste „Espresso“  **2**, damit das Gerät Wasser aus dem Wassertank **6** zieht. Sobald Wasser aus den Siebträger-Öffnungen tritt, drücken Sie die Taste „Espresso“  **2** noch einmal, so dass die Pumpe stoppt.
- 7) Warten Sie ggf., bis die Bereitschaftsleuchte wieder dauerhaft leuchtet.
- 8) Sobald die Bereitschaftsleuchte durchgehend leuchtet, drücken Sie zweimal die Taste „Espresso“  **2**. Lassen Sie die Entkalkungslösung durchlaufen, bis die Pumpe automatisch stoppt.

- 9) Nach ca. 5 Sekunden drücken Sie die Taste „Dampf“  **3** und warten Sie, bis die Kontrollleuchte dauerhaft leuchtet.
- 10) Drehen Sie den Dampfregler **5** auf die Position  und lassen Sie Dampf für ca. 2 Minuten austreten. Drehen Sie den Dampfregler **5** anschließend wieder auf „0“.
- 11) Schalten Sie das Gerät am EIN/AUS-Schalter **1**  aus und lassen Sie die Entkalkungslösung mindestens 15 Minuten einwirken.
- 12) Schalten Sie das Gerät wieder ein und wiederholen Sie die Schritte 6 bis 10 noch dreimal. Entleeren Sie den Wassertank **6** beim letzten Mal vollständig, indem Sie mehrmals die Taste „Espresso“  **2** drücken. Schütten Sie die verbrauchte Entkalkungslösung vorsichtig weg.
- 13) Spülen Sie den Wassertank **6** mit klarem Wasser aus und füllen Sie klares Wasser bis zur Max-Markierung ein.
- 14) Wiederholen Sie die Schritte 6 bis 10 noch dreimal, bis das gesamte Wasser aufgebraucht ist. Kippen Sie dieses Wasser vorsichtig weg.
- 15) Schalten Sie das Gerät anschließend aus.
- 16) Reinigen Sie das Gerät nach der Entkalkung mit einem feuchten Tuch, um mögliche Spritzer der Entkalkungslösung zu entfernen. Stellen Sie sicher, dass das Gerät vor einer erneuten Benutzung vollständig getrocknet ist.

Aufbewahrung

- Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen wollen, entleeren Sie die internen Leitungen, indem Sie ca. 2 Minuten lang Dampf ablassen.
- Lassen Sie das gereinigte Gerät vor dem Verstauen abkühlen.
- Bewahren Sie das gereinigte Gerät an einem sauberen, staubfreien und trockenen Ort auf.

Fehlerbehebung

Störung	Ursache	Lösung
Der Espresso läuft nicht mehr heraus.	• Das ESPRESSOPULVER ist zu feucht und/oder zu fest gepresst.	• Den Espresso neu zubereiten, dabei das ESPRESSOPULVER jedoch nicht so fest verdichten oder es ganz austauschen.
	• Kein Wasser im Wassertank 6 .	• Wasser in den Wassertank 6 füllen.
	• Die Löcher der Siebträger-Öffnungen sind verstopft.	• Siebträger 13 reinigen.
Der Espresso tropft über die Ränder des Siebträgers 13 anstatt aus den Öffnungen.	• Der Siebträger 13 wurde nicht korrekt eingesetzt.	• Siebträger 13 richtig einsetzen.
	• Die Siebträger-Öffnungen sind verstopft.	• Siebträger 13 reinigen.
	• Es befinden sich ESPRESSOPULVERreste auf dem Rand des Siebträgers 13 .	• Rand des Siebträgers 13 von ESPRESSOPULVERresten befreien.
Der Espresso ist kalt.	• Das Gerät wurde nicht vorgeheizt.	• Gerät vorheizen.
	• Die Tassen wurden nicht vorgewärmt.	• Tassen vorwärmen.
Geräuschvoller Betrieb der Pumpe.	• Kein Wasser im Wassertank 6 .	• Wasser in den Wassertank 6 füllen.
Die Crema ist zu hell (der Espresso läuft schnell aus dem Siebträger 13).	• Zu wenig ESPRESSOPULVER.	• Mehr ESPRESSOPULVER verwenden.
	• Das ESPRESSOPULVER ist zu grob gemahlen.	• Nur speziell für Espresso hergestelltes ESPRESSOPULVER verwenden.
Die Crema ist zu dunkel (der Espresso läuft langsam aus dem Siebträger 13).	• Zu viel ESPRESSOPULVER.	• Weniger ESPRESSOPULVER verwenden.
	• Das Pulver ist zu fein gemahlen oder feucht.	• Nur speziell für Espresso hergestelltes ESPRESSOPULVER verwenden.
	• Der Siebeinsatz 15/16 ist verstopft.	• Siebeinsatz 15/16 reinigen.

Störung	Ursache	Lösung
Die Milch schäumt nicht auf.	• Die Milch ist nicht kalt genug.	• Verwenden Sie Milch aus dem Kühlschrank.
	• Die Milchaufschäumdüse 8 ist verschmutzt.	• Reinigen Sie die Milchaufschäumdüse 8 .
Die Pumpe stoppt während des Betriebs, die Kontrollleuchte der Taste „Espresso“ 2 blinkt.	• Die Pumpe stoppt nach ca. 3 Minuten Betrieb, um eine Überhitzung zu vermeiden.	• Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es erneut in Betrieb nehmen.

Sollten sich die Störungen nicht mit oben stehenden Fehlerbehebungen beheben lassen oder wenn Sie andere Arten von Störungen feststellen, wenden Sie sich an unseren Service.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt,

dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Technische Daten

Netzspannung	220–240 V ~, 50–60 Hz
Nennleistung	1100 W
Pumpendruck	ca. 1,5 MPa (15 bar)

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Servicenerkennung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 483345_2410 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 483345_2410 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.de

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 483345_2410

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stanje informacija · Stand der Informationen:

02 / 2025 · Ident.-No.: SEMB1100B1-112024-1

IAN 483345_2410